

## Virginia Sáenz Fernández

•  
gatabast@gmail.com  
•

**Traductora de neerlandés e inglés a español**

**Traductora e Intérprete Jurada de inglés y español**



### PRESENTACIÓN

---

Comencé a trabajar como traductora autónoma de neerlandés e inglés en 2003, después de licenciarme y de obtener el nombramiento de Traductora e Intérprete Jurada. Mi producción media es de 15.000 palabras semanales. Traduzco solo a mi lengua nativa, el español.

### EXPERIENCIA

---

Este es un resumen de los temas con los que trabajo habitualmente. Por motivos de confidencialidad, no se indican los nombres de los clientes finales. A petición del interesado pueden facilitarse referencias, datos sobre otros trabajos o descripciones ampliadas.

#### **Jurídico**

- General: documentos notariales y certificados.
- Mercantil: contratos, estatutos de sociedades, Registro Mercantil.
- Procesal: citaciones, sentencias, documentos de auxilio judicial internacional.
- Parlamento Europeo: experiencia como traductora externa de documentos y enmiendas de carácter legislativo y no legislativo.

#### **Horticultura y floricultura**

- Contenidos comerciales (páginas web y boletines) y técnicos (producción, automatización, almacenamiento, cultivo sostenible, obtención vegetal).

#### **Turismo y viajes**

- Folletos, notas de prensa, agendas culturales, contenidos web, etc., para museos y otras instituciones culturales, incluyendo los más famosos museos de Ámsterdam y Amberes y la mayor exposición floral de Holanda.

### **Marketing**

- Anuncios, campañas de marketing, notas de prensa, boletines informativos, páginas web.

### **Técnico**

- Manuales, fichas y especificaciones técnicas de baja complejidad.

## **EDUCACIÓN Y TÍTULOS**

---

- Licenciada en Traducción e Interpretación, Universidad de Granada (2002)
- **Traductora e Intérprete Jurada de inglés y español desde 2003**

## **HERRAMIENTAS TAO**

---

- Trados 2007 y Trados Studio 2015